



Mogyoród Nagyközség Önkormányzata

2146 Mogyoród, Dózsa György út 40., Tel.: 28/540-716; Fax: 28/540-715

e-mail: mogyorod@mogyorod.hu

KRID azonosító: 356220309

Iktatószám: 2146- 2 /2025.

ELŐTERJESZTÉS a Képviselő-testület 2025. február 24. napján tartandó ülésére

Tárgy: Testvértelepülési megállapodás létrehozása a lengyelországi Lukowica településsel

Melléletek: felkérés

Előterjesztő: Trabalka Szilvia polgármester

Előterjesztést készítette: Trabalka Szilvia polgármester

Törvényességi ellenőrzés dátuma: 2025.02.12. (jegyző/helyettes tölti ki!)*

Jogi, törvényességi szempontból ellenőrizte: dr. Nagy. István (szignója) dy

Pénzügyi, gazdasági szempontból ellenőrizte: -

Tárgyalja: KOS

| A Képviselő-testület ülése*1: | | | |
|--------------------------------|---|---|--|
| - nyilvános | | | |
| - zárt | Mötv.46.§ (2) bekezdés a) pont alapján** | Mötv.46.§ (2) bekezdés b) pont alapján ** | Mötv.46.§ (2) bekezdés c) pont alapján** |
| Határozathozatal módja: | egyszerű / minősített többség* a zárt ülés tartásáról | | |
| Határozathozatal módja: | egyszerű / minősített többség* | | |

Tisztelt Képviselő-testület!

A Waclav Felcak Alapítvány Dwa Bratanki Pályázatának köszönhetően először 2023 júniusában, testvériskolai együttműködés keretében a lengyel lukowicai iskola (Szkoła Podstawowa im. Marii Skłodowskiej-Curie) 10 diákja és 4 pedagógusa látogatott el Mogyoródra, és töltöttek itt el öt eseménydús napot a Szent László hét keretében. A lengyel vendégeink annyira elégedettek voltak, hogy meghívták iskolánk pedagógusait és a Polgármester Urat is 2023 szeptemberében Lukowicába azzal a céllal, hogy a jövőben Mogyoród és Lukowica között testvértelepülési kapcsolat épüljön ki. Ekkor a vendéglátás viszonzásául a lengyel település elöljárói a 2024. évi Formula-1 autóversenyre kaptak a mogyoródi delegációtól meghívást. 2024. június elején a mogyoródi diákok utazhattak

*a megfelelő szövegrész aláhúzendó!

** a megfelelő szövegrész aláhúzendó!

Lukowicába a testvériskolánk meghívására, ahol öt felejthetetlen napot töltöttek és gyakorolhatták angol nyelvtudásukat is. 2024 júliusában pedig a lengyel iskola igazgatója, Wioletta Oleksy és az angol szakos pedagógusok, valamint a polgármester, Bogdan Luczkowski és felesége látogatót Mogyoródra.

A kapcsolat 2025 január végén újabb találkozóval folytatódott, amikor is az iskola delegációjával egy hétvégét jómagam is Lukowica-ban tölthettem, ahol a szervezett programokon túl Bogdan Luczkowski Polgármester úrral is volt lehetőségem találkozni és a két település jövőbeni együttműködéséről egyeztetni. Az előterjesztéshez csatolt, testvértelepülési megállapodás létrehozását kezdeményező felkérést is ekkor vettem át, mely – nem szó szerinti fordításban – az alábbiakat tartalmazza:

„A magam és Lukowica község lakói nevében együttműködésre kérem fel Trabalka Szilviát, Mogyoród Nagyközség Polgármesterét. Kezdeményezésünk célja, hogy a lengyel kultúrát, hagyományokat és szokásokat más országok körében is népszerűsítsük, általa új kapcsolatokat és barátságokat kössünk, egyúttal az Önök csodálatos országát és kultúráját is megismerjük. E cél elősegítése érdekében testvértelepülési szerződést szeretnénk létrehozni Lukowica és Mogyoród között.

Számos lehetőséggel és tapasztalattal rendelkezünk kulturális programok területén, fejlődő sport egyesületeink vannak, önkéntes tűzoltó egyesületet működtetünk, valamint a vallásgyakorlás és az ehhez kapcsolódó értékek a mindennapjaink részét képezi. A kulturális rendezvényeink központja a Művelődési, Sport- és Turisztikai Központunk, mely számos eseményt szervez: szüreti fesztiválok, koncertek, sportesemények. Ebben az intézményben működik a Városi Fúvószenekar is, mely koncerteket ad és fellép minden jelentősebb önkormányzati ünnepségen is.

Községünk vonzó pihenő és kirándulóhely is.

Meggyőződésünk, hogy tevékenységünk, tapasztalatunk és együttműködési szándékunk gyümölcsöző kapcsolatot hozhat a jövőre nézve településeink között.”

Egyúttal a Jakab Mihály Népdalkör meghívást kapott az augusztus 15-ei hétvégén megrendezendő szüreti rendezvényre Lukowica-ba.

A lengyelek szeretnék egy szlovák és egy erdélyi testvértelepülést is, melynek kapcsán már Szentes Csabával egyeztetve is felmerült annak lehetősége, hogy az erdélyi testvérkapcsolatuk Madéfalva lenne. Ez a kapcsolódás tovább erősíthetné a települések közti együttműködést is.

Úgy gondolom, hogy Lukowica felkérésében egyaránt van kulturális, turisztikai és cserediák-program lehetőség is. A Waclav Felcak Alapítvány kifejezetten lengyel kapcsolatok fenntartását, működtetését támogatja, de Madéfalvát és Santa Luciát bevonva más pályázati források is szóba jöhetnek (Bethlen Gábor Alapkezelő, Erasmus programok, stb.).

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy hozza meg támogató döntését a „*Polak, Węgiel, dwa bratanki, i do szabli, i do szklanki*” (Lengyel, magyar – két jó barát, együtt harcol, s issza borát.) szellemében.

Határozati javaslat:

Mogyoród Nagyközség Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. Bogdan Luczkowski, Lukowica Polgármesterének felkérését elfogadja, és a településsel testvértelepülési megállapodást kíván létrehozni,
2. felkéri a Polgármestert a 1. pont végrehajtásához szükséges szerződés lengyel + magyar nyelvű kidolgozására, és hogy azt a március havi rendes ülésre terjessze a Képviselő-testület elé,
3. felkéri a Polgármestert a Szent László hét keretében történő aláírás lehetőségének megvizsgálására, a lukowica-i delegáció meghívására,
4. Felhatalmazza a Polgármestert, hogy szükség esetén a szervezés, egyeztetés folyamatába a Mogyoródi Szent László Általános Iskola vezetőit, angol tanárait, valamint a Mogyoródi Testvértelepülési Egyesületet bevonja.

Határidő: 2025.06.30.

Felelős: Polgármester

Mogyoród, 2025. 02. 11.


Trabalka Szilvia
polgármester



Łukowica, 25.01.2025r.



Sz. P.

Szilvia Trabalka

Polgarmester Mogyoród

W imieniu swoim i mieszkańców Gminy Łukowica, zapraszam do współpracy Miss Szilvia Trabalka Polgarmester Mogyoród. Nasze zainteresowanie wynika z potrzeby, chęci i gotowości krzewienia kultury polskiej, naszej tradycji i zwyczajów wśród przyjaciół z zagranicy jak i zgłębienia wiedzy o Waszym pięknym kraju. Chcielibyśmy nawiązać współpracę partnerską pomiędzy naszą gminą Łukowica i miastem Mogyoród.

Posiadamy doskonałą bazę i zaplecze do tego, aby dzielić się swoimi kompetencjami i doświadczeniem. Na naszym terenie działają zespoły regionalne, stowarzyszenia, które promują kulturę naszego regionu. Są to min. Przystawianie, „Dolina Słomki”. Mamy też prężnie rozwijające się zaplecze sportowe, „Uran”, „Krokus”, Kluby Sportowe Karate. W gminie są parafie: Parafia Św. Andrzeja Apostoła w Łukowicy, Parafia Św. Mikołaja w Przystawie, Parafia Św. Stanisława Biskupa Męczennika w Młyńczyskach, Parafia Matki Bożej Łaskawej w Sikierczynie, które organizują szereg uroczystości religijnych i patriotycznych. Mamy jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej, w tym Młodzieżowe Drużyny Pożarnicze, które zapewniają bezpieczeństwo i pomoc mieszkańcom w trudnych sytuacjach.

Nieodłącznym elementem działalności kulturalnej jest Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Turystyki, który organizuje szereg ciekawych imprez: „Święto Owocobrania”, „Dożynki przystawskie”, koncerty i imprezy sportowe. Przy tej instytucji działa również Gminna Orkiestra Dęta: „Echo Gminy Łukowica”, która koncertuje i występuje przy wszystkich ważniejszych uroczystościach gminnych. Na naszym terenie znajduje się 9 szkół podstawowych, przedszkola, żłobki, które wyposażone są w najlepszą bazę dydaktyczną i sportową.

Wszystkie najważniejsze wydarzenia publikowane są w formie zdjęć lub filmów na moim oficjalnym facebookowym profilu, na portalu: „Łukowica w obiektywie”, oraz stronie internetowej Urzędu Gminy w Łukowicy.

Piękne krajobrazy z wieży widokowej na górze Skiełek sprawiają, że nasza gmina jest bardzo atrakcyjnym miejscem na wypoczynek i relaks.

Jesteśmy przekonani, że nasza działalność, doświadczenie i chęć podjęcia współpracy zaowocuje ciekawymi pomysłami i wspólnymi projektami.

Z wyrazami szacunku